

NUEVAS MIRADAS, NUEVAS PROPUESTAS:  
II CONGRESO DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS MEDIEVALES  
Y RENACENTISTAS (SEMYR)

San Millán de la Cogolla, España, 10-13 de septiembre de 2008

CONTENIDOS:

Comité organizador  
Descripción general  
Segunda circular  
Programa provisional

COMITÉ ORGANIZADOR:

*Dirección:*

Pedro M. Cátedra  
Javier San José Lera  
María Isabel Toro Pascua  
Miguel M. García-Bermejo Giner  
Javier Durán Barceló  
Juan Miguel Valero  
Francisco Bautista

*Secretaría:*

Fco. Javier Burguillo  
Laura Mier Pérez

*Coordinación:*

María Eugenia Díaz Tena  
Jimena Gamba

COMITÉ CIENTÍFICO:

Alberto Montaner Frutos  
Jesús Rodríguez Velasco  
Carlos Heusch  
Emilio Blanco  
Rafael Ramos

COMITÉ CIENTÍFICO EXTERNO:

Roger Chartier  
Alan Deyermond  
Enrico Fenzi  
Michel Garcia  
José Antonio Pascual  
Francisco Rico

## BREVE DESCRIPCIÓN GENERAL

Entre los días 10 al 13 de septiembre de 2008 tendrá lugar en la sede del CiLengua, en San Millán de la Cogolla, el congreso «Nuevas miradas, nuevas propuestas: II Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (La SEMYR)». En él se propone un enfoque abierto a cualquier tema literario medieval o renacentista, aunque se han impulsado especialmente las intervenciones con una perspectiva comparatista y también aquellas comunicaciones que presentan un enfoque metodológico o teórico.

Tiene un carácter internacional y cuenta con la participación de destacados especialistas procedentes de numerosas universidades europeas, de Estados Unidos y de América Latina. Contará con 9 ponentes plenarios, más de 100 comunicantes, además de los investigadores que intervienen en las tres mesas redondas. Las sesiones podrán seguirse también a través de internet, mediante retransmisión por videoconferencia, en el sitio web del CiLengua.

El Congreso se enmarca dentro de las actividades desarrolladas por la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas. La SEMYR, que trata de conjugar la asociación más tradicional de investigadores, junto a la federación de seminarios, quiere plantear el congreso desde esa misma perspectiva, y por ello en él se combina la presencia de comunicaciones individuales con la discusión de proyectos de equipos. Todo ello trata de reflejar e impulsar una dimensión de la investigación científica moderna, que se apoya necesariamente en la integración de los esfuerzos individuales y articulados en grupos de trabajo.

Con objeto de favorecer la asistencia al Congreso de jóvenes investigadores, se convocarán 22 becas de alojamiento y matrícula destinadas a estudiantes que comienzan sus investigaciones doctorales y que no presentan una comunicación.

## SEGUNDA CIRCULAR [abril de 2008]

Estimados congresistas:

Cerrado el proceso de recepción de comunicaciones por parte del Comité Organizador, y de selección de las mismas por parte del Comité Científico, se ha elaborado el Programa Provisional del Congreso. El Congreso se desarrollará en las instalaciones del Centro Internacional para la Investigación de la Lengua Española (CiLengua), en San Millán de la Cogolla. Con este mensaje les enviamos también una serie de indicaciones para el desplazamiento y alojamiento en San Millán y en las localidades del entorno que pueden resultar de interés. Así mismo les hacemos saber que la organización del congreso facilitará un autobús que comunique todos los días los principales pueblos vecinos a San Millán para favorecer el desplazamiento de quienes no se puedan alojar en la sede del Congreso. Les rogamos que nos hagan saber si van a hacer uso de este servicio antes del 15 de agosto de 2008.

Recordamos a todos los participantes la necesidad de estar al corriente del pago de las cuotas del Congreso y de La SEMYR, que pueden hacerse efectivos a través de la página web de la SEMYR (<http://www.la-semyr.es/>).

Asimismo, quisiéramos recordarles que la duración de las comunicaciones será estrictamente de 20 minutos, por lo que les agradecemos que ajusten su exposición a este tiempo. Igualmente, si han de precisar de algún soporte técnico, les rogamos que nos lo comuniquen con antelación. Por último, en caso de que necesiten distribuir fotocopias, pueden hacernos llegar ese material por correo electrónico ([eco@usal.es](mailto:eco@usal.es)) antes del 15 de agosto de 2008 para tenerlo preparado.

Para el presente Congreso, se convocan un total de 22 becas de alojamiento y matrícula destinadas a estudiantes que comienzan sus investigaciones doctorales, y que no presentan una comunicación. Para optar a estas becas es preciso enviar una breve carta de solicitud y un currículum vitae del candidato a la siguiente dirección:

Secretaría del II Congreso Internacional de la SEMYR  
Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas  
Dpto. de Literatura Española e Hispanoamericana  
Facultad de Filología-Universidad de Salamanca  
Pza. Anaya, 1. 37008 Salamanca

El plazo de presentación de las solicitudes se cierra el 30 de junio de 2008.

## PROGRAMA PROVISIONAL

### NUEVAS MIRADAS, NUEVAS PROPUESTAS: II CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS MEDIEVALES Y RENACENTISTAS

(CiLengua, San Millán de la Cogolla, 10-13 de septiembre de 2008)

#### PROGRAMA

MIÉRCOLES, 10 DE SEPTIEMBRE

Mañana

9.00 Recogida de documentación

10.00 Comunicaciones y coloquio

Mesa 1: CUADERNA VÍA Y MESTER DE CLERECÍA

10.00 Jorge García López (Universitat de Girona), *Alejandro en el duelo de la Virgen*

10.20 Elena González-Blanco (Harvard University), «*La disputa del alma y el cuerpo*». *Múltiples versiones de un tema panrománico y unidad cultural en el medioevo*

10.40 Juan Carlos Conde (Magdalen College, University of Oxford), «*De cantares un librete*»: *otra vez sobre el Libro de buen amor como cancionero*

11.00 Jaime González Álvarez (Universidad de Oviedo), *La finalidad del Rimado de Palacio del Canciller Ayala*

Mesa 2: FÁBULAS HISTORIOGRÁFICAS

10.00 Isabel de Barros Dias (Universidade Aberta, Lisboa), *Santo Ildefonso de Toledo, entre a Historiografia, a Lírica e o Milagre*

10.20 José Luis Montiel (Universidad de Sevilla), *Afinidades y bonduras de la versión crítica de la Estoria de España*

10.40 Francisco Bautista (Universidad de Salamanca), *Fernán González: de la historiografía al poema*

11.00 Geraldine Coates (St. Anne's College, University of Cambridge), *La mujer y los mitos fundadores de la España medieval*

Mesa 3: FICINO EN LA ESPAÑA RENACENTISTA

10.00 Roland Béhar (Université de Lille), *Lecturas y traducciones de Ficino en Castilla bajo Isabel la Católica*

10.20 Francesco Paparella (IULM University-Milán), *Image and imagination in the Renaissance: the case of Marsilius Ficinus and Nicolaus Cusanus*

10.40 Jimena Gamba (Universidad de Salamanca), *El pastor como «genio melancólico» arrobado por el amor y la poesía. Una lectura de la novela pastoril a partir de la Galatea de Cervantes*

11.00 María Martín Gómez (Universidad de Salamanca), *El problema del Renacimiento español en Filosofía*

Mesa 4: LITERATURA E IDEAS POLÍTICAS EN EL RENACIMIENTO

10.00 María del Rosario Martínez Navarro (Universidad de Sevilla), *La literatura anticortesana en la España del Renacimiento: Cristóbal de Castillejo*

10.20 Fco. Javier Burguillo (Universidad de Salamanca), *Cultura clásica y milicia filipina: la disputa sobre las armas de Aquiles y el suicidio de Ajax en la literatura del Quinientos*

10.40 Xavier Tubau (Universitat Pompeu Fabra), *Alfonso de Valdés y el estudio de su pensamiento político*

11.00 Miguel M. García-Bermejo (Universidad de Salamanca), *La teoría política tras la obra de un trágico: Lobo Lasso de la Vega*

11.20 María del Pilar Puig-Mares (Universidad Central de Venezuela), *La crítica al rey en Lope de Vega (con calas en los prelopidistas y en el Barroco)*

12.00 Pausa

12.30 Inauguración. Saludo del Presidente de la Semyr

13.00 Ponencia plenaria

Hans Ulrich Gumbrecht (Stanford University), *La relevancia de la cultura medieval en el ámbito de nuestras transformaciones epistemológicas*

13.30 Pausa

Tarde

16.00 Comunicaciones y coloquio

Mesa 1: HAGIOGRAFÍA EN LA EDAD MEDIA

16.00 Juan Carlos Fernández Pérez (Universidad de Santiago de Compostela), *La alegoría en la Vida de santa Oria de Gonzalo de Berceo*

16.20 José Aragüés Aldaz (Universidad de Zaragoza), *La Leyenda de los santos y el Flos sanctorum renacentista: afinidades, divergencias, usurpaciones*

16.40 Fernando Baños (Universidad de Oviedo), *Vidas de santos en manos de nobles. Mecenas y coleccionistas*

17.00 Marcos Cortés (Universidad de Oviedo), *La vida de san Enstaquío en el Flos sanctorum con sus ethimologías*

17.20 Emma Gatland (University of Cambridge), *El nombre como proceso ritual en las vidas de santas*

Mesa 2: LITERATURA EN LA CORTE DE JUAN II

16.00 Federica Accorsi (Università di Pisa), *La influencia de Alfonso de Cartagena en la Defensa de virtuosas mujeres de Diego de Valera*

16.20 Antonio Doñas (Universidad de Valencia), *Glosas de textos y textos que glosan «para mejor entender la materia»*

16.40 Blas Medina (Universidad de Jaén), *El Laberinto de Fortuna y la Coronación del Marqués de Santillana, dos visiones para un mismo sueño*

17.00 Georgina Olivetto (Universidad de Buenos Aires), *Juan de Mena, ¿lector de Séneca?*

Mesa 3: TEATRO RENACENTISTA

16.00 Álvaro Bustos (Universidad Complutense de Madrid), *Montesino, Gato y Encina: contemplación y teatralidad de un grupo de villancicos pasionales*

16.20 Andreu Coll (Universitat de Barcelona), *Grados de dialogismo en dos planctus de san Pedro: Alonso del Campo y Lucas Fernández*

16.40 Jonathan Bradbury (University of Cambridge), *Las comedias Jacinta y Aquilana de Bartolomé de Torres Narbarro: prohibición y censura*

17.00 Laura Mier (Universidad de Salamanca), *Discurso cortés: un triunfo y un fracaso*

17.20 Sara Sánchez Bellido (Universidad Complutense de Madrid), *La segunda Celestina como fuente de la Tragedia Policiana*

Mesa 4: ITALIA Y ESPAÑA

16.00 Lucía Díaz Marroquín (The Warburg Institute, University of London), *Retórica textual y musical en las composiciones italianizantes del Cancionero de Medinaceli*

16.20 Enrico Fenzi (Università di Siena), *Raimon Llull y los Canti de Bartolomeo Gentile Fallamonica*

16.40 Marcial Rubio (Università degli Studi «G. D'Annunzio» di Chieti-Pescara), *Le Piacevoli Notti di Straparola en los orígenes de la novela corta española*

17.00 Pedro Martín Baños (IES Carolina Coronado, Almendralejo), *Mito y realidad de un viaje iniciático: sobre la estancia de Nebrija en Italia*

17.20 Simona Munari (Universitat Autònoma de Barcelona), *Le controfigure italiane e francesi di Abindarráez e Jarifa*

18.30 Pausa

19.00 Ponencia plenaria

Lola Badía (Universitat de Barcelona) & Jaume Torró (Universitat de Girona), *Curial entre Tristán y Orlando*

JUEVES, 11 DE SEPTIEMBRE

9.30 Comunicaciones y coloquio

Mesa 1: CRÍTICA TEXTUAL

9.30 Javier Rodríguez Molina (Universidad de Valladolid), *Dos lecciones controvertidas del Poema de Mio Cid: versos 568 y 2864*

9.50 Folke Gernert (Universidad de Kiel), *Propuestas eclóticas para la Écloga de Plácida y Vitoriano de Juan del Encina*

10.10 María Isabel de Paiz (Universidad de Salamanca), *Crítica textual e historiografía. La experiencia de la Crónica de los reyes católicos de Fernando de Pulgar*

10.30 Marco A. Gutiérrez (Universidad de Oviedo), *Las cartas nuncupatorias de los libros menores: textos y pretextos de un género (literario)*

Mesa 2: LITERATURA E IDEAS POLÍTICAS EN LA EDAD MEDIA

9.30 Amaia Arizaleta (Universidad de Toulouse), *Teoría política en textos literarios, literatura en textos políticos (siglos XII y XIII)*

9.50 Rita Braga Gomes (Universidad de Oporto), *Extensão do vocabulário feudo-vassalúico ao contexto dos mouros*

10.10 Patricia Rochwert-Zuili (Universidad de Paris-XIII), *Consejo y consejeros en Castilla (s. XIII-XIV)*

10.30 Irina Nanu (Universidad de Valencia) & Miguel Vicente Pedraz (Universidad de León), *Metamorfosis de la organología estatal en el occidente medieval: el Policraticus de Juan de Salisbury y los aforismos selectos de Alfarabi*

Mesa 3: CULTURA POPULAR IMPRESA

9.30 Mercedes Fernández Valladares (Universidad Complutense de Madrid), *Aportaciones a la tipobibliografía burgalesa (primera adenda) y propuestas para un repertorio digital de materiales iconográficos y tipográficos de su producción*

9.50 Laura Puerto (ENS Lyon & Universidad de Salamanca), *Universo cómico del primitivo teatro profano en romance: motivos, tipos escénicos, expresionismo lingüístico*

10.10 Eva Belén Carro (Universidad de Salamanca), *Notas para la edición del corpus de los pliegos sueltos poéticos religiosos del siglo XVI*

10.30 María Sánchez Pérez (CSIC), *Un nuevo caso de reescritura y relectura en los siglos de oro*

Mesa 4: DISCURSO HISTÓRICO EN EL FINAL DE LA EDAD MEDIA Y EN EL RENACIMIENTO

9.30 Selena Simonatti (Università di Pisa), *Fernão Lopes «traductor» de Pero López de Ayala*

9.50 Mathilde Baron (Universidad de Toulouse), *Retórica y discurso: una lectura de los Gesta Hispaniensa de Alfonso de Palencia*

10.10 Alan Deyermund (Queen Mary, University of London), *Dos retratos de Juana de Arco: el Ditié de Jehanne d'Arc (1429), de Christine de Pizan, y La Poncella de Francia y de sus grandes fechos en armas (¿h. 1474-80?), de Juan de Gamboa*

10.30 Felipe González Vega (Euskal Herriko Unibertsitatea), *Rostros y rastros de la guerra en la épica e historiografía latinas de Edad Media y Renacimiento: análisis comparado de algunas de sus obras más representativas*

11.30 Pausa

12.00 Ponencia plenaria

Inés Fernández-Ordóñez (Universidad Autónoma de Madrid), *Transmisión y metamorfosis de los textos en lengua vulgar en la Edad Media: hacia una tipología de mecanismos evolutivos*

13.00 Visita guiada al Monasterio de Suso

Tarde

16.00 Comunicaciones y coloquio

Mesa 1: FICCIÓN MEDIEVAL Y RENACENTISTA

16.00 Luis Galván (Universidad de Navarra), *Conflicto de códigos en las Ínsulas Dotadas*

16.20 Ángel Rodríguez González (Pontificia Universidad Católica de Chile), *Lo extraño, lo fantástico y lo maravilloso como metáforas de la realidad en «El caballero del cisne»*

16.40 Carlos Mota (Universidad del País Vasco), *El memorial das proezas da segunda tavola redonda, el mundo literario de Jorge Ferreira de Vasconcellos y el Auto de Florisbel*

17.00 María Luzdivina Cuesta (Universidad de León), *«E así murieron los dos amados»: un episodio del Tristán castellano de 1501 a la luz de sus correlatos castellanos, franceses e italianos*

17.20 Paloma Gracia (Universidad de Granada), *Baladro del sabio Merlín (Sevilla, 1535): una edición en marcha*

#### Mesa 2: POESÍA DEL SIGLO XV

16.00 Sadurní Martí (Institut de Llengua i Cultura Catalanes, Universitat de Girona), *Bartomeu Castelló y la sentencia del certamen poético de Sant Just (1438)*

16.40 Lluís Cabré (Universitat Autònoma de Barcelona) & Jaume Torró (Universitat de Girona), *La identidad de «llir entre cards» en la poesía marquiana*

16.40 Isabel Vega Vázquez (Universidad de Santiago de Compostela), *En torno a la autoría y datación del Abecedario anónimo del Cancionero de Herberay des Essarts*

17.00 María Inés Zaldívar (Pontificia Universidad Católica de Chile), *La negación que afirma: una posible y parcial lectura de Coplas a la muerte de su padre de Jorge Manrique*

17.20 María Isabel Toro Pascua (Universidad de Salamanca), *El Cancionero General y el Cancionero de Rennert: relación textual*

#### Mesa 3: ARTE Y LITERATURA

16.00 Heather M. Bamford, (University of California, Berkeley), *El ajedrez: juego de espacio, personajes y alteridad. Nuevas ideas respecto a las imágenes del Libro de ajedrez*

16.20 Lucía Lahoz (Universidad de Salamanca), *Las empresas artísticas de Pedro López de Ayala y el Rimado de Palacio*

16.40 Irene González Hernando (Universidad Complutense de Madrid), *La Virgen Templo de la Trinidad entre los siglos XIV y XVI. La conexión entre la literatura castellana y las imágenes abrideras de Bergara y Triacastela*

17.00 José María Salvador (Universidad Central de Venezuela), *El fresco de la dormición de María en la Iglesia de la Stma. Trinidad de Sopoçani a la luz de tres apócrifos asuncionistas*

17.20 Viviana Ponce (UNAM), *Santo Domingo el Real de Toledo, las mujeres y el poder*

#### Mesa 4: POESÍA EN EL SIGLO DE ORO

16.00 Rocío Rodríguez Ferrer (Pontificia Universidad Católica de Chile & Universidad Nacional Andrés Bello), *Una cristología poética a la luz de las artes plásticas: el Retablo de la Vida de Cristo de Juan de Padilla, El Cartujano*

16.20 Lara Vilà (Universitat de Girona), *Los virgilio ilustrados y la lectura de la Eneida: el caso de Sebastian Brandt*

16.40 Ana Maldonado Cuns (Universidad de Santiago de Compostela), *Noticias biográficas de López Maldonado*

17.00 Soledad Pérez-Abadín (Universidad de Santiago de Compostela), *La lectura de la Farmaceutria, silva VI, de Quevedo*

17.20 Paloma Díaz-Más (CSIC), *La Boda de Negros de Quevedo en un manuscrito sefardí de Gibraltar*

18.30 Pausa

19.00 Ponencia plenaria

Fernando Bouza (Universidad Complutense de Madrid), *Lecturas para el pueblo. Formas de mediación cultural y políticas de publicación y de memoria*

### VIERNES, 12 DE SEPTIEMBRE

9.30 Comunicaciones y coloquio

#### Mesa 1: CANTAR DE MÍO CID

9.30 Alfonso Boix (Universidad de Valencia), *Orendel, las crónicas cidianas y heimskringla: la identificación de «pulle»*

9.50 Pamela Diaz (University of California, Berkeley), *Ticoscopia cidiana*

10.10 Maryam Haghroosta (Universidad de Teherán-Irán), *Consideraciones acerca de dos obras épicas: Shahnameh y El Cantar de Mío Cid*

10.30 Ioannis Kioridis (Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas), *La presencia y el papel de los hechos históricos en el CMC y en el Diyenís Akritis (ms de El Escorial)*

Mesa 2: GENERAL ESTORIA

9.30 Belén Almeida (Instituto de Investigación R. Lapesa, RAE) & Elena Trujillo Belso (Universidad de Alcalá), *La influencia de los documentos de la cancellería alfonsí en la quinta parte de la General Estoria*

9.50 Belén Almeida (Instituto de Investigación R. Lapesa, RAE), *Edición crítica de Ge2: establecimiento del texto crítico*

10.10 Irene Salvo (ENS Lyon & Universidad Autónoma de Madrid), *La materia ovidiana en la General Estoria de Alfonso X: problemas metodológicos en el estudio de su recepción*

10.30 Pedro Sánchez-Prieto (Universidad de Alcalá), *La tercera parte de la General Estoria a la luz de la edición íntegra*

Mesa 3. I: LITERATURA VISIGODA

9.30 Ruth Miguel Franco (Universidad de Alcalá), *El orden del epistularium de Braulio de Zaragoza*

9.50 Susana Zapke (Fundación BBVA, Madrid), *Consideraciones críticas sobre el corpus de fuentes visigóticas musicales de los siglos IX-XIII*

Mesa 3. II: TEATRO RELIGIOSO

10.10 Natalia Fernández Rodríguez (Universitat Autònoma de Barcelona), *El Auto de la conversión de Santa Tais entre dos géneros: hacia los orígenes de la comedia hagiográfica*

10.30 Mercedes Flores Martín (Universidad de Sevilla), *El teatro hagiográfico, del Renacimiento al Barroco: la leyenda del papa Gregorio en dos propuestas teatrales*

Mesa 4. I: FILOSOFÍA DE LA HISTORIA

9.30 Cesc Esteve (King's College, University of London), *Entre literatura y ciencia: la teoría de la historia en el Renacimiento*

9.50 Juan Miguel Valero (Universidad de Salamanca), *Américo Castro, la invención de la tolerancia*

Mesa 4. II: PERVIVENCIAS

10.10 Pedro Críez (Universidad Complutense de Madrid), *La influencia de la Celestina en La Regenta*

10.30 Hitomi Toyohara (Universidad de Salamanca), *El Lazarillo de Tormes de Camilo José Cela*

11.00 Pausa

11.30 Ponencia plenaria

Natascia Tonelli (Università degli Studi di Siena), *Lo stile di Boccaccio: ragioni di un successo*

13.00 Mesa redonda: *Biblioteca de Diálogo Hispánico* (Grupo de Estudios de Prosa Hispánica Bajomedieval y Renacentista, Universidad Complutense de Madrid).

Moderadora: Ana Vian (Universidad Complutense)

Intervienen: Mercedes Fernández Valladares y Eleonora Arrigoni (Universidad Complutense)

Tarde

16.00 Comunicaciones y coloquio

Mesa 1: HISTORIOGRAFÍA Y LINAJE

16.00 Ricardo Gutiérrez Pichel (Instituto da Lingua Galega, Universidade de Santiago de Compostela), *Origen, circulación y transmisión de las versiones gallegas y portuguesas de la materia clásica en época medieval*

16.20 Maria do Rosário Ferreira (Universidade de Coimbra), *D. Pedro, Conde de Barcelos, e as genealogias ibéricas*

16.40 José Carlos Ribeiro (Universidade do Porto), *A redacção do Livro velho de linhagens no contexto ibérico*

17.00 Sophie Hirel (Universidad de Toulouse), *Manuscritos apócrifos en la Corona de Aragón (siglo XV): ¿un enigma catalanoaragonés?*

Mesa 2: MUJERES EN LA LITERATURA MEDIEVAL Y RENACENTISTA

16.00 Julio Vélez-Sáinz (Universidad Complutense de Madrid), *¿Es el Arzobispo de Talavera un contemptus mundi cortesano?: Alfonso Martínez de Toledo, la tradición misógina gregoriana y la corte de Juan II*

16.20 Martín José Ciordia (Universidad de Buenos Aires), *La búsqueda de la virtud y las mujeres en textos de Leon Battista Alberti y de Poggio Bracciolini*

16.40 María Eugenia Díaz Tena (Universidad de Salamanca), *Areusa: ¿modelo de mujer?*

17.00 Isabel Muguruza (Universidad del País Vasco), *Juan Luis Vives, el exemplum y la pedagogía femenina*

17.20 Donatella Gagliardi (Università della Calabria), *G. M. Bruto y el debate renacentista sobre la educación femenina: fuentes clásicas y modernas de su Institutione (1555)*

Mesa 3: LECTURAS EN EL RENACIMIENTO

16.00 Pilar Ramiro Esteban (UNAM), *Prácticas de escritura medievales en la descripción del Nuevo Mundo*

16.20 Samanta Martelli (Universitat Autònoma de Barcelona), *La pornografía en el Índice: notas sobre la recepción de los sonetos lujuriosos del Aretino*

16.40 María Cecilia Trujillo (Universitat Autònoma de Barcelona), *Los usos y gustos literarios de la aristocracia femenina a finales del siglo XVI*

17.00 Iveta Nakládalová (Universitat Autònoma de Barcelona), *La lectura devota en el renacimiento*

17.20 Pedro M. Cátedra (Universidad de Salamanca), *Tratado de epístolas, oraciones y otros discursos imbricados*

Mesa 4: RETÓRICA Y POÉTICA EN EL RENACIMIENTO

16.00 Esther Gómez Sierra (University of Manchester), *Sobre el derecho al estilo: la tradición retórica del labrador elocuente a partir de los Diálogos de la diferencia que hay de la vida rústica a la noble, de Pedro de Navarra*

16.20 Jorge Fernández López (Universidad de La Rioja) & Silvia González-Sarasa Hernández (Universidad Complutense de Madrid), *Página retórica: lectura y persuasión en los manuales de retórica del siglo XVI*

16.40 Lilith Lee (Universitat de Barcelona), *La trayectoria de un género renacentista: la silva*

17.00 Javier San José (Universidad de Salamanca), *Traducción, Biblia y poesía en el Renacimiento. Propuesta de método*

17.20 M<sup>a</sup>. Ángeles Díez Coronado (Universidad de la Rioja) & José Luis Pérez Pastor (IES Escultor Daniel, La Rioja), *La actio entre Retórica y Poética. El caso del Pinciano (1595)*

18.30 Pausa

19.00 Ponencia plenaria

Mercedes Blanco (Université de Lille), *«Cantaste, Rufo, tan heroicamente». La batalla de Lepanto y la cuestión del poema heroico*

20.30 Representación teatral de «El Cristo de los Gascones»

22:00 Cena de gala

SÁBADO, 13 DE SEPTIEMBRE

10.00 Ponencia plenaria

Juan Gil (Universidad de Sevilla), *Los problemas de la representación de la Tierra y sus ecos en la Cartografía y en la Literatura*

11.30 Mesas redondas

Mesa redonda 1: *Edición electrónica y difusión electrónica*

Moderador: Jesús Rodríguez Velasco (University of California, Berkeley)

Intervienen: Dorothy Sherman Severin (Gilmour Professor of Spanish), Fiona Maguire y Manuel Moreno (University of Liverpool)

Mesa redonda 2: *El teatro en el otoño medieval: de la puesta en escena a la puesta en texto*

Moderador: Francesc Massip

Intervienen: Jane Koopmans, Ana Zamora, Giovanni Allegri y Pedro M. Cátedra

13.00 Ponencia plenaria

Ana Vian (Universidad Complutense de Madrid), *«Graçia y dulçura de la buena conversación de los hombres»: opiniones y voluntad de estilo de los defensores hispánicos del romance en diálogo (siglos XV a XVII)*

Tarde

16.00 Asamblea general de la Semyr

17.30 Ponencia plenaria de clausura

María José Vega (Universitat Autònoma de Barcelona), *Literatura y disenso religioso en el Quinientos*